

St. Josaphat Ukrainian Catholic Church

Українська Католицька Церква св. Йосафата

4521 Longshore Ave., Philadelphia, PA 19135



Parish Bi-Weekly for July 18-31 2011

Парафіяльний двотижневик на 18-31 липня 2011 р.б.

20 липня Пророка Ілля

Rev. Ihor Bloschynskyy,
Administrator
Residence: 6932 Ditman St.,
Philadelphia, PA 19135
phone: 215-332-8488
fax: 215-332-0315
school: 215-332-8008
e-mail: bloschynskyy@yahoo.ca



Parish website:
www.stjosaphatchurch.com

Духпастирські справи.

Сповідь: субота - 4.30 год. пополудні
неділя - 9.30 год. ранку

Відвідування хворих: перша п'ятниця
місяця

Хрещення, похорони, шлюби - за
попереднім узгодженням терміну

Pastoral Duties.

Confessions: Saturdays - 4.30 p.m.

Sundays - 9.30 a.m.

Visitation of the sick: first Friday of the
month

Baptisms, funerals, matrimony - by pre-
vious arrangements only

Ілля народився у м. Фесфії (Тесвії) Галаадській за 900 років до Різдва Христового. Ім'я, яке батьки дали синові (Ілля означає «міць Господня») визначило все його життя. З малих літ він присвятив себе Богові, поселився в пустелі й жив у молитві й суворому пості. О тій порі царем Ізраїлю був Ахав, який закликав людей поклонятися ідолам (Ваалові).

Прихильницею ідолопоклонства була й цариця Єзавель. Серед тих ізраїльських сміливців, які виступали проти цього був Ілля. Він ревно молився, закликав людей покаятися і повірити в Єдиного Бога.

Ворони годують Іллю. Ілля прийшов до Ахава і від імені Божого оголосив йому: «За твоє нечестя в ці роки не буде ні дощу, ні роси, хіба що за моєю молитвою». Так і сталося. Почалася страшна посуха; навіть трава вигоріла, і настав голод. Ілля, з волі Божої, оселився в пустелі біля одного струмка, куди ворони приносили йому хліб і м'ясо, а воду він пив із струмка (3 Цар. 17, 3-6). Коли струмок висох, Бог повелів пророкові йти в язичницьке місто Сарепту Сидонську до однієї бідної вдови і жити в неї. У цієї вдови, яка мешкала зі своїм сином, залишилося лише одна жменька борошна і трохи олії. Прийшовши в Сарепту, Ілля повелів їй спекти для нього корж і обіцяв, що борошно та олія не будуть зменшуватися, доки не дасть Господь дощу на землю. Жінка повірила пророкові Божому і зробила так, як він сказав їй. Борошно



та олія у неї не зменшувалися. Невдовзі у цієї вдови син захворів і помер. Пророк Ілля тричі помолився над ним Богом, і хлопчик ожив (3 Цар. 17, 17-2-4). Три з половиною роки тривала посуха. Ілля, за велінням Божим, знову прийшов до Ахава і запропонував йому зібрати ізраїльський народ на горі Кармел. Коли Ахав зібрав народ, Ілля сказав: «Досить вам бути в нечесті. Пізнайте істинного Бога. Принесімо жертву: ви — Ваалу, а я — Господу Богу, але вогню не розводитимемо. Хто пошле з неба вогонь на жертву, Той і є істинний Бог». Усі погодилися. Першими стали приносити жертву жерці Ваалові. Вони приготували жертвник, поклали на нього тельця і цілий день біля нього стрибали і кричали: «Ваале, почув нас!» Однак відповіді не було. Настав вечір. Тоді Ілля приготував жертвник, викопав навколо нього рів, поклав на жертвник дрова і тельця і повелів поливати жертву водою так, що нею наповнився рів. Потім Ілля звернувся з молитвою до Господа. І вмить зійшов з неба вогонь Господній, і попалив не лише дрова і жертву, але знищив і воду, що наповнювала рів, і камені, з яких було складено жертвник. Увесь народ у страху впав на землю і вигукнув: «Господь є істинний Бог, Господь є істинний Бог!» А Ілля знищив усіх пророків Ваалових (3 Цар. 18, 36-40).

(Продовження на звороті)

Schedule of the Divine Liturgies for July 18-31 2011
Розпорядок Богослужінь на термін 18-31 липня 2011 р.Б.

Tuesday, July 19

8.15 a.m. + Irene Melnyk (Req. Bohdan Melnyk)

Wednesday, July 20

8.15 a.m. + Irene Melnyk (Req. Bohdan Melnyk)

Thursday, July 21

8.15 a.m. + Irene Melnyk (Req. Bohdan Melnyk)

Friday, July 22

9.00 a.m. + Irene Melnyk (Req. Bohdan Melnyk)

Saturday, July 23 (Tone 5/6 Sunday af. Pentecost/

5:00 p.m. For all parishioners

Неділя, 24 липня (Глас 5/6 нед. по зісланні Св.Духа/

10.00 ранку+ Анастасії Кулик 40 день + панахида (Зам.родина)



Tuesday, July 26

8.15 a.m. +Olha Tysak 5 years (Req. Nancy & Leo Tysak)

Wednesday, July 27

8.15 a.m +Stephania Terlecky (Req. Kateryna Semen)

Thursday, July 28

8.15 a.m + Irene Melnyk (Req. Bohdan Melnyk)

Friday, July 29

8.15 a.m + Irene Melnyk (Req. Bohdan Melnyk)

Saturday, July 30 (Tone 6 / 7 Sunday af. Pentecost/

5:00 p.m + Irene Melnyk (Req. Bohdan Melnyk)

Неділя,31 липня (Глас 6/7 нед. по зісланні Св.Духа/

10.00 ранку За всіх парафіян

**Please keep in your prayer our
sick parishioners:** Mrs. Kateryna
Kit, Bohdan Melnyk, Sofia Leskiw.

Prayer
Request

ДЯКУЄМО! THANK YOU!

Щиросердечна подяка:

- нашим парафіянам, які склали свої пожертви на приведення до порядку посілості на Orthodox St:

\$0 доларів:

\$100 доларів на страхування парафіяльної нерухомості: Ольга та Іван Ребенські.

- Our heartfelt words of gratitude are extended to our parishioners who have contributed their generous donations for the purpose of landscaping on Orthodox St:

\$0:

\$100: Mr. & Mrs. Rebensky/for the purpose of the parish property insurance payment.

THANK YOU

Our heartfelt words of gratitude to **our parishioners** who contributed there time and efforts in **cleaning church property on Orthodox St. May Godrichly bless you all!**

*Thank
you!*



Announcements * Оголошення



We express our deepest sympathy to the family, relatives and friends of **+Joseph Senyk** who passed away on July 3, 2011. May she rest in the place of eternal happiness. Memories eternal – Vichnaya Pamyat!

Висловлюємо наші щирі співчуття родині, близьким та друзям **+ Йосипа Сеника**, який відійшов у вічність 3 липня 2011р. Нехай Господь упокоє його душу у мирі, та дарує життя вічне. Вічна йому пам'ять!

Apostleship of Prayer invites everybody to participate in the annual Dormition Pilgrimage in Sloatsburg, NY, scheduled for Sunday, August 14, 2011. Please see Mrs. Maria Iwaskiw about the details and registration. **Departure at 7 a.m. sharp from our church. Cost: \$25/person. Deadline for guaranteed seating: July 24.**

Апостольство Молитви запрошує парафіян на Успенську Прощу в Словтсбургу (штат Нью -Йорк), яка відбудеться в неділю, 14 серпня 2011 р.Б. Бажаючих просимо зголоситися до п. Марії Іваськів. **Виїзд о 7 годині ранку з цековного паркінгу. Кошт \$25 від особи. Кінцевий термін реєстрації 24 липня.**

ATTENTION ALL PARISHIONERS!!!!

The 2011 property insurance for St. Josaphat parish has mounted 16,448. Taking into consideration our extremely low Sunday collections, we are unable to pay the bill this year. Therefore, we request of each family to donate \$100 to cover the last payment for 2011. Names of all benefactors will be published in our bulletin. Please do not ignore your parish when it needs your support. Your generosity and understanding are highly appreciated!

УВАГА!!! УВАГА!!! УВАГА!!! . Шановні парафіяни! Цьогорічна страхівка нерухомості нашої парафії виносить \$16.448 доларів. Враховуючи мізерні недільні складки, парафія на даний час неспроможна сплатити цю квоту. Звертаємось із проханням до кожної родини пожертвувати по 100 доларів для потреб покриття останньої суми в 2011 році. Імена усіх жертводавців будуть заміщені у бюлетені. Просимо не залишатись байдужими до долі Вашої парафії. Заздалегідь дякуємо Вам за Вашу підтримку та жертвенність.

August 21, 2011: Ukrainian Folk Festival. "Tryzub" Ukrainian- American Sport Center, County Line & Lower State Roads, Horsham, PA. Festivities begin at 12:00 noon. www.tryzub.org

21-го серпня, 2011 р.: Український Народний Фестиваль. Українсько-Американський Спортивний Центр "Тризуб", County Line & Lower State Roads, Horsham, PA. Святкування починаються в 12:00 год пополудні. www.tryzub.org

77th ANNUAL UKRAINIAN SEMINARY DAY
Benefit of the
ST. JOSAPHAT UKRAINIAN CATHOLIC SEMINARY
Sunday, July 31, 2011

Every year, for the past 77 years on the last Sunday of July, members of the Ukrainian Catholic churches in the South Anthracite Deanery, host an annual social to raise funds for the support of St. Josaphat Ukrainian Catholic Seminary in Washington, D.C. **It will be held on Sunday, July 31 at St. Nick's Grove, Primrose, Minersville, Pa.**



Після цього Ілля зійшов на вершину гори і став молитися про дощ. З моря подув вітер, на небі з'явилися великі хмари і пішла злива. Цариця ж Ізавель, дружина Ахавова, незважаючи на чудеса, переслідувала і далі Іллю за те, що він піддав смерті усіх жерців Ваалових. Ілля сховався в пустелі. Йому здавалося, що він тільки один залишився вірним Богу, і тому його хочуть убити. І він зовсім занепав духом. Але Господь підбадьорив його, явившись йому, коли Ілля ночував у печері гори Хорив. Голос Божий сказав йому: «Ілле! Вийди і стань на горі перед лицем Господнім». І ось подув великий, сильний вітер, роздираючи гори і руйнуючи скелі. Але у цьому вітрі не було Господа. Згодом стався землетрус, але й у землетрусі також не було Господа. Згодом з'явився вогонь, але й у вогні не було Господа. Після всього повіяв тихенький вітерець, і там був Господь. Господь утішив Іллю і сказав, що серед ізраїльтян є ще сім тисяч чоловік, які не кланялись ідолам, і що Він висуне з-поміж них пророка Єлисея, якого і повелів помазати. Явлення Господа показало Іллі, що Господь не лише грізний Суддя, що карає, але й милостивий, добрий Отець. Це явлення також прообразувало собою пришествя на землю Ісуса Христа, що явився не для того, аби судити і карати, але й щоб милувати і спасти людей. Ілля, згідно з вказівкою Божою, помазав у пророки Єлисея, який згодом став його учнем. Якось, коли вони йшли разом, Ілля сказав Єлисеєві: «Поки я з тобою, проси в мене, що бажаєш». Єлисей відповів: «Дух, який у тобі, нехай буде на мені подвійно». Ілля сказав: «Багато ти просиш, та якщо побачиш, як мене буде забрано від тебе, то отримаєш». Вони пішли далі. Раптом з'явилася вогняна колісниця з вогненними конями, й Ілля понісся у вихорі на небо. Єлисей, бачачи це, вигукнув: «Отче мій, отче мій, колісниця Ізраїля і кіннота його!» (4 Цар. 2, 11-12).

Слова пророка Єлисея означали, що святий пророк Ілля своїми молитвами захищав царство Ізраїльське від ворогів краще, ніж усе воїнство ізраїльське — колісниці і кіннота його. В цей час до ніг Єлисея впала милоть, тобто плащ, Іллі. Єлисей підняв його і з ним отримав подвійний дар пророчий. (Див.: 3 Цар. 16-19; 4 Цар. 1-2, 1-15).

Ілля зазнав чимало переслідувань від ідолопоклонників. Іконописці зображають Іллю під час вознесіння — на вогненній колісниці, запряженій четвіркою крилатих коней, що возноситься в небеса.

Під час земного життя Ісуса Христа, пам'ятаючи про чудеса Іллі, іудеї сприймали сина Божого за пророка. А в час Преображення Господнього на горі Фавор Ілля разом з Мойсеєм розмовляли з Господом. В тропарі свята Ілля трактується як «Ангел тілесний, твердиня пророків, другий предтеча Христового пришествя...»

The Window

Author Unknown



Two men, both seriously ill, occupied the same hospital room. One man was allowed to sit up in his bed for an hour each afternoon to help drain the fluid from his lungs. His bed was next to the room's only window. The other man had to spend all his time flat on his back. The men talked for hours on end. They spoke of their wives and families, their homes, their jobs, their involvement in the military service, where they had been on vacation. And every afternoon when the man in the bed by the window could sit up, he would pass the time by describing to his roommate all the things he could see outside the window. The man in the other bed began to live for those one hour periods where his world would be broadened and enlivened by all the activity and color of the world outside. The window overlooked a park with a lovely lake. Ducks and swans played on the water while children sailed their model boats. Young lovers walked arm in arm amidst flowers of every color of the rainbow. Grand old trees graced the landscape, and a fine view of the city skyline could be seen in the distance. As the man by the window described all this in exquisite detail, the man on the other side of the room would close his eyes and imagine the picturesque scene.

One warm afternoon the man by the window described a parade passing by. Although the other man couldn't hear the band - he could see it in his mind's eye as the gentleman by the window portrayed it with descriptive words.

Days and weeks passed. One morning, the day nurse arrived to bring water for their baths only to find the lifeless body of the man by the window, who had died peacefully in his sleep. She was saddened and called the hospital attendants to take the body away. As soon as it seemed appropriate, the other man asked if he could be moved next to the window. The nurse was happy to make the switch, and after making sure he was comfortable, she left him alone. Slowly, painfully, he propped himself up on one elbow to take his first look at the world outside. Finally, he would have the joy of seeing it for himself. He strained to slowly turn to look out the window beside the bed. It faced a blank wall. The man asked the nurse what could have compelled his deceased roommate who had described such wonderful things outside this window. The nurse responded that the man was blind and could not even see the wall. She said, "Perhaps he just wanted to encourage you."

Epilogue. . . There is tremendous happiness in making others happy, despite our own situations. Shared grief is half the sorrow, but happiness when shared, is doubled. If you want to feel rich, just count all of the things you have that money can't buy. "Today is a gift, that's why it is called the PRESENT".